

**COPERTURA DELLE ZONE CARENTI DI  
ASSISTENZA PRIMARIA (primavera 2010)**

**BESETZUNG DER GEBIETE MIT  
MANGELHAFTER GRUNDVERSORGUNG  
(Frühjahr 2010)**

**BANDO DI CONCORSO PER L'ASSEGNAZIONE  
DEI POSTI NELLE ZONE CARENTI PER  
MEDICI DI MEDICINA GENERALE NEI  
SEGUENTI COMPRESORI SANITARI**

**WETTBEWERB FÜR DIE ZUWEISUNG DER  
STELLEN IN DEN GEBIETEN MIT  
MANGELHAFTER ÄRZTLICHER GRUNDVER-  
SORGUNG FÜR DIE ÄRZTE FÜR  
ALLGEMEINMEDIZIN IN DEN FOLGENDEN  
GESUNDHEITSBEZIRKEN**

**SCADENZA PER LA PRESENTAZIONE DELLE  
DOMANDE: 19.04.2010**

**EINREICHETERMIN FÜR DIE GESUCHE:  
19.04.2010**

**1. COMPRESORIO SANITARIO DI BOLZANO**

**1. GESUNDHEITSBEZIRK BOZEN**

Il Direttore del Comprensorio Sanitario di Bolzano, con determinazione **del 15.03.2010 n. 422**, ha approvato ai sensi dell'art. 15 del vigente Accordo Provinciale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale, il seguente elenco delle zone carenti (**marzo 2010**):

Der Direktor des Gesundheitsbezirkes Bozen hat mit Entscheidung **Nr. 422 vom 15.03.2010** das nachstehende Verzeichnis der allgemeinärztlich unterversorgten Gebiete (**März 2010**), gemäß Art. 15 des geltenden Landesvertrages für Ärzte für Allgemeinmedizin, genehmigt:

<b>Distretti Sanitari</b>	<b>Posti vacanti</b>	<b>Gesundheitssprengel</b>	<b>Freie Stellen</b>
<b><u>Val d'Ega-Sciliar:</u></b> Ambito territoriale: Nova Ponente/Nova Levante	<b>1 posto</b>	<b><u>Eggental-Schlern:</u></b> Einzugsgebiet: Deutschnofen/Welschnofen	<b>1 Stelle</b>
<b><u>Oltradige:</u></b> Ambito territoriale: Appiano-Caldaro	<b>1 posto</b>	<b><u>Überetsch:</u></b> Einzugsgebiet: Eppan-Kaltern	<b>1 Stelle</b>
<b><u>Laives-Bronzolo-Vadena</u></b>	<b>1 posto</b>	<b><u>Leifers-Branzoll-Pfatten</u></b>	<b>1 Stelle</b>
<b><u>Bassa Atesina:</u></b> Ambito territoriale: Egna-Montagna-Salorno	<b>1 posto</b>	<b><u>Unterland:</u></b> Einzugsgebiet: Neumarkt-Montan-Salurn	<b>1 Stelle</b>
<b><u>Bolzano:</u></b>	<b>2 posti</b>	<b><u>Bozen:</u></b>	<b>2 Stellen</b>

Per l'assegnazione dei posti nelle predette zone carenti, possono concorrere i medici che hanno i requisiti utili ai sensi dell'art. 15, comma 3, lettera a) e b) del vigente Accordo Provinciale.

Für die Zuweisung der Stellen in den obgenannten unterversorgten Gebieten können sich die Ärzte bewerben, die die Voraussetzungen laut Art. 15, Absatz 3, Buchstabe a) und b) des Vertrages auf Landesebene, erfüllen.

I moduli per la presentazione delle domande di copertura delle zone carenti possono essere ritirati o chiesti presso la segreteria della ripartizione dei servizi aziendali del Comprensorio Sanitario di Bolzano, 39100 Bolzano, Via Amba Alagi 20, tel. 0471 907176/78, fax 0471 907186 oppure scaricati dal sito internet del Comprensorio Sanitario di Bolzano ([www.asbz.it](http://www.asbz.it)).

Die Vordrucke für die Einreichung der Gesuche für die Besetzung der freien Stellen liegen im Sekretariat der Abteilung für betriebliche Dienste des Gesundheitsbezirkes Bozen, Amba-Alagi-Straße 20, 39100 Bozen, Tel. 0471 907176/78, Fax 0471 907186 auf, oder können vom Internetportal des Gesundheitsbezirkes Bozen herunter geladen werden ([www.sbbz.it](http://www.sbbz.it)).

Orario d'apertura:

Dal lunedì al venerdì dalle ore 8.30 alle ore 12.30.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr.

Il Direttore del Comprensorio Sanitario  
Dr. Umberto Tait

Der Direktor des Gesundheitsbezirkes  
Dr. Umberto Tait

## 2. COMPRESORIO SANITARIO DI MERANO 2. GESUNDHEITSBEZIRK MERAN

La Direttrice del Comprensorio Sanitario di Merano, con determinazione **del 03.03.2010, n. 134/10**, ha approvato ai sensi dell'art. 15 del vigente Accordo Provinciale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale, il seguente elenco delle zone carenti (**marzo 2010**):

Die Direktorin des Gesundheitsbezirkes Meran hat mit Entscheidung **Nr. 134/10 vom 03.03.2010** das nachstehende Verzeichnis der allgemein-ärztlich unterversorgten Gebiete (**März 2010**), gemäß Art. 15 des geltenden Landesvertrages für Ärzte für Allgemeinmedizin, genehmigt:

<b>Distretti Sanitari</b>	<b>Posti vacanti</b>	<b>Gesundheitssprengel</b>	<b>Freie Stellen</b>
<b><u>Merano-circondario</u></b> Ambito territoriale: Merano, Lagundo, Tirolo, Riffiano, Caines, Marleno, Scena, Avelengo, Verano	<b>1 posto con sede ambulatoriale a Marleno</b>	<b><u>Meran-Umgebung</u></b> Einzugsgebiet: Meran, Algund, Tirol, Riffian, Kuens, Marling, Schenna, Hafling, Vöran	<b>1 Stelle mit Ambulatoriumssitz in Marling</b>
<b><u>Passiria:</u></b> Ambito territoriale: Moso, S. Leonardo e S. Martino/Pass.	<b>1 posto a S. Martino/Pass.</b>	<b><u>Passeier:</u></b> Einzugsgebiet: Moos, St. Leonhard und St. Martin/Pass.	<b>1 Stelle in St. Martin/Pass.</b>

Per l'assegnazione dei posti nelle predette zone carenti, possono concorrere i medici che hanno i requisiti utili ai sensi dell'art. 15, comma 3, lettera a) e b) del vigente Accordo Provinciale.

Für die Zuweisung der Stellen in den obgenannten unterversorgten Gebieten können sich die Ärzte bewerben, die die Voraussetzungen laut Art. 15, Absatz 3, Buchstabe a) und b) des Vertrages auf Landesebene, erfüllen.

I moduli per la presentazione delle domande di copertura delle zone carenti possono essere ritirati o chiesti presso la segreteria della ripartizione territorio e gestione prestazioni sanitarie del Comprensorio Sanitario di Merano, 39012 Merano, Via Karl Wolf 46, tel. 0473 264867, fax 0473 264877 oppure scaricati dal sito internet del Comprensorio Sanitario di Merano ([www.as-merano.it](http://www.as-merano.it)).

Die Vordrucke für die Einreichung der Gesuche für die Besetzung der freien Stellen liegen im Sekretariat der Abteilung für Territorium und Verwaltung der Gesundheitsleistungen des Gesundheitsbezirkes Meran, Karl Wolfstraße 46, 39012 Meran, Tel. 0473 264867, Fax 0473 264877 auf, oder können vom Internetportal des Gesundheitsbezirkes Meran herunter geladen werden ([www.sb-meran.it](http://www.sb-meran.it)).

### Orario d' apertura:

Dal lunedì al giovedì dalle ore 8.30 alle ore 12.00 e dalle ore 14.00 alle ore 16.30, venerdì dalle ore 8.30 alle ore 12.00.

### Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.30 Uhr, Freitag von 8.30 bis 12.00 Uhr.

La Direttrice del Comprensorio Sanitario  
Dr. Irene Pechlaner

Die Direktorin des Gesundheitsbezirkes  
Dr. Irene Pechlaner

### 3. COMPENSORIO SANITARIO DI BRESSANONE

Il Direttore del Compensorio Sanitario di Bressanone, con determinazione **del 08.03.2010, n. 62**, ha approvato ai sensi dell'art. 15 del vigente Accordo Provinciale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale, il seguente elenco delle zone carenti **(marzo 2010)**:

Distretti Sanitari	Posti vacanti	Gesundheitssprengel	Freie Stellen
<b>Alta Valle Isarco:</b>	<b>1 posto (*)</b>	<b>Wipptal:</b>	<b>1 Stelle (*)</b>

(\*) Questo posto viene bandito con riserva, in quanto il precedente provvedimento di copertura è ancora in corso.

(\*) Diese Stelle wird mit Vorbehalt ausgeschrieben, weil das vorherige Besetzungsverfahren noch im Gange ist.

Per l'assegnazione dei posti nelle predette zone carenti, possono concorrere i medici che hanno i requisiti utili ai sensi dell'art. 15, comma 3, lettera a) e b) del vigente Accordo Provinciale.

Für die Zuweisung der Stellen in den obgenannten unterversorgten Gebieten können sich die Ärzte bewerben, die die Voraussetzungen laut Art. 15, Absatz 3, Buchstabe a) und b) des Vertrages auf Landesebene, erfüllen.

I moduli per la presentazione delle domande di copertura delle zone carenti possono essere ritirati o chiesti presso la segreteria della dirigenza amministrativa del territorio del Compensorio Sanitario di Bressanone, 39042 Bressanone, Via Roma 7, tel. 0472 802703, fax 0472 837450 oppure scaricati dal sito internet del Compensorio Sanitario di Bressanone ([www.as-bressanone.it](http://www.as-bressanone.it)).

Die Vordrucke für die Einreichung der Gesuche für die Besetzung der freien Stellen liegen im Sekretariat der Verwaltungsleitung des Territoriums des Gesundheitsbezirkes Brixen, 39042 Brixen, Romstraße 7, Tel. 0472 802703, Fax 0472 837450 auf, oder können vom Internetportal des Gesundheitsbezirkes Brixen herunter geladen werden ([www.sb-brixen.it](http://www.sb-brixen.it)).

#### Orario d' apertura:

Dal lunedì al venerdì dalle ore 8.00 alle ore 12.00.

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr

Il Direttore del Compensorio Sanitario  
Dr. Siegfried Gatscher

Der Direktor des Gesundheitsbezirkes  
Dr. Siegfried Gatscher

#### 4. COMPENSORIO SANITARIO DI BRUNICO

Il Direttore del Compensorio Sanitario di Brunico, con determinazione **del 10.03.2010 n. 2010-D5-000063**, ha approvato ai sensi dell'art. 15 del vigente Accordo Provinciale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale, il seguente elenco delle zone carenti (**marzo 2010**):

#### 4. GESUNDHEITSBEZIRK BRUNECK

Der Direktor des Gesundheitsbezirkes Bruneck hat mit Entscheidung **Nr. 2010-D5-000063 vom 10.03.2010** das nachstehende Verzeichnis der allgemeinärztlich unterversorgten Gebiete (**März 2010**), gemäß Art. 15 des geltenden Landesvertrages für Ärzte für Allgemeinmedizin, genehmigt:

<b>Distretti Sanitari</b>	<b>Posti vacanti</b>	<b>Gesundheitssprengel</b>	<b>Freie Stellen</b>
<b><u>Valle di Tures-Aurina:</u></b> Ambito territoriale: Valle Aurina, Predoi, Selva dei Molini e Campo Tures	<b>1 posto con la condizione di prestare 2 volte la settimana servizio ambulatoriale nel Comune di Valle Aurina</b>	<b><u>Tauferer-Ahrntal:</u></b> Einzugsgebiet: Ahrntal, Prettau, Mühlwald und Sand in Taufers	<b>1 Stelle mit der Bedingung 2 Mal wöchentlich Ambulatoriumsdienst in der Gemeinde Ahrntal zu versehen</b>
<b><u>Brunico-Circondario:</u></b> Ambito territoriale: Brunico, Perca e Gais	<b>1 (*) posto</b>	<b><u>Bruneck-Umgebung:</u></b> Einzugsgebiet: Bruneck, Percha und Gais	<b>1 (*) Stelle</b>
<b><u>Alta Val Pusteria:</u></b> Ambito territoriale: Monguelfo-Tesido, Valle di Casies, Villabassa, Braies, Dobbiaco, San Candido e Sesto	<b>1 posto con la condizione di prestare 3 volte la settimana servizio ambulatoriale nel Comune di Monguelfo-Tesido o Valle di Casies o Braies</b>	<b><u>Hochpustertal:</u></b> Einzugsgebiet: Welsberg-Taisten, Gsies, Niederdorf, Prags, Toblach, Innichen und Sexten	<b>1 Stelle mit der Bedingung 3 Mal wöchentlich Ambulatoriumsdienst in der Gemeinde Welsberg-Taisten oder Gsies oder Prags zu versehen</b>

(\*) Questo posto viene bandito con riserva, in quanto il precedente provvedimento di copertura è ancora in corso.

(\*) Diese Stelle wird mit Vorbehalt ausgeschrieben, weil das vorherige Besetzungsverfahren noch im Gange ist.

Per l'assegnazione dei posti nelle predette zone carenti, possono concorrere i medici che hanno i requisiti utili ai sensi dell'art. 15, comma 3, lettera a) e b) del vigente Accordo Provinciale.

Für die Zuweisung der Stellen in den obgenannten unterversorgten Gebieten können sich die Ärzte bewerben, die die Voraussetzungen laut Art. 15, Absatz 3, Buchstabe a) und b) des Vertrages auf Landesebene, erfüllen.

I moduli per la presentazione delle domande di copertura delle zone carenti possono essere ritirati o chiesti presso la segreteria della ripartizione prestazioni del Compensorio Sanitario di Brunico, 39031 Brunico, Vicolo dei Frati 3, tel. 0474 586502, fax 0474 586501 oppure scaricati dal sito internet del Compensorio Sanitario di Brunico ([www.as-brunico.it](http://www.as-brunico.it)).

Die Vordrucke für die Einreichung der Gesuche für die Besetzung der freien Stellen liegen im Sekretariat der Leistungsabteilung des Gesundheitsbezirkes Bruneck, Paternsteig 3, 39031 Bruneck, Tel. 0474 586502, Fax 0474 586501 auf, oder können vom Internetportal des Gesundheitsbezirkes Bruneck herunter geladen werden ([www.sb-bruneck.it](http://www.sb-bruneck.it)).

#### Orario d'apertura:

Dal lunedì al venerdì dalle ore 8.00 alle ore 12.45 e lunedì dalle ore 14.30 alle ore 16.30.

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.45 Uhr und Montag von 14.30 bis 16.30 Uhr.

Il Direttore del Compensorio Sanitario  
Dr. Walter Amhof

Der Direktor des Gesundheitsbezirkes  
Dr. Walter Amhof